

og (b) ovenfor anførte områder, snarest muligt lander i en inden for dens territorium udpeget lufthavn.

#### Artikel 10.

##### *Landing i toldlufthavn.*

Bortset fra de tilfælde, hvor luftfartøjer i henhold til bestemmelserne i nærværende konvention eller en særlig tilladelse har opnået ret til at gennemflyve en kontraherende stats territorium uden landing, skal ethvert luftfartøj, som indflyver på en kontraherende stats territorium, såfremt det forlanges i denne stats bestemmelser, lande i en af denne stat udpeget lufthavn af hensyn til toldbehandling og anden undersøgelse. Ved afgang fra en kontraherende stats territorium skal sådanne luftfartøjer starte fra en på samme måde udpeget toldlufthavn. En specificeret fortegnelse over alle udpegede toldlufthavne skal udgives af staten og sendes til den i medfør af II. del af nærværende konvention oprettede organisation for international civil luftfart til videresendelse til de øvrige kontraherende stater.

#### Artikel 11.

##### *Anvendelse af bestemmelser vedrørende luftfart.*

Med forbehold af bestemmelserne i nærværende konvention skal en kontraherende stats love og forskrifter angående adgang til og afgang fra dens territorium for luftfartøjer, indsat i international luftfart, såvel som angående driften og navigeringen af sådanne luftfartøjer, medens de befinder sig inden for dens territorium, finde anvendelse på samtlige kontraherende staters luftfartøjer uden hensyn til disses nationalitet, og skal efterkommes af disse luftfartøjer ved indflyvning på eller udflyvning fra den pågældende stats territorium, eller medens de befinder sig inden for dette.

#### Artikel 12.

##### *Luftens regler.*

Hver af de kontraherende stater forpligter sig til at træffe forholdsregler til at sikre, at ethvert luftfartøj, der overflyver eller manøvrerer inden for dens territorium, og ethvert luftfartøj, der bærer dens nationalitets-

mærke, hvor det end måtte befinde sig, efterkommer de dér gældende regler og forskrifter angående luftfartøjers flyvning og manøvrering. Hver af de kontraherende stater forpligter sig til i videst muligt omfang at holde sine egne forskrifter i disse henseender i overensstemmelse med de forskrifter, der efterhånden fastsættes i medfør af nærværende konvention. Over det åbne hav skal de i henhold til nærværende konvention fastsatte regler være gældende. Hver af de kontraherende stater forpligter sig til at indlede retsforfølgning mod enhver, der overtræder de gældende forskrifter.

#### Artikel 13.

##### *Indrejse- og klareringsbestemmelser.*

En kontraherende stats love og forskrifter vedrørende adgang til eller afgang fra dens territorium for luftfartøjers passagerer, besætning eller ladning, såsom bestemmelser angående indrejse, klarering, indvandring, pas, told og karantæne, skal efterkommes af eller for sådanne passagerer, besætning eller ladning ved ankomsten til, opholdet på eller afrejsen fra den pågældende stats territorium.

#### Artikel 14.

##### *Forebyggelse af udbredelse af sygdomme.*

Hver af de kontraherende stater forpligter sig til at træffe virksomme forholdsregler til at forebygge, at der ad luftvejen udbredes kolera, tyfus (epidemisk), kopper, gul feber og sådanne andre smitsomme sygdomme, som de kontraherende stater til enhver tid måtte beslutte at medregne, og de kontraherende stater vil i dette øjemed holde sig i nøje kontakt med de organer, under hvilke internationale forskrifter angående sanitære forholdsregler for luftfartøjer henhører. Denne kontakt må ikke medføre tilsidesættelse af nogen bestående international overenskomst angående disse forhold, som de kontraherende stater måtte være parter i.

#### Artikel 15.

##### *Lufthavns- og lignende afgifter.*

Enhver lufthavn i den kontraherende stat, som står åben for almen benyttelse for indenlandske luftfartøjer, skal med for-